

Dohoda o urovnaní

uzatvorená v zmysle ust. 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej tiež ako „Dohoda“)

uzatvorená medzi účastníkmi:

Účastník v 1. rade: **EUROLINE SLOVAKIA spol. s r.o.**

IČO: 31 401 848

so sídlom: Stará Vajnorská 17/A, 831 04 Bratislava

zapísaná v OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 9535/B

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK76 1100 0000 0026 2034 0646

zastúpená: Ing. Pavel Timár – konateľ spoločnosti

(ďalej len ako „**účastník v 1. rade**“)

Účastník v 2. rade: **Obec Trstice**

IČO: 00 306 258

so sídlom: Trstice 667, 925 42 Trstice

zastúpená : Mgr. Ladislav Deák – starosta obce

(ďalej len ako „**účastník v 2. rade**“)

(ďalej spolu tiež ako „**účastníci Dohody**“ alebo jednotlivo „**účastník Dohody**“)

Čl. I.

Úvodné ustanovenia

1. Týmto právnym úkonom účastníci Dohody medzi sebou urovnávajú všetky doterajšie sporné práva a povinnosti medzi účastníkmi Dohody, ktoré na základe tohto právneho úkonu zanikajú a sú nahradené novými právami a povinnosťami v rozsahu upravenom v nasledujúcich ustanoveniach.
2. Účelom tejto Dohody je urovanie sporných práv účastníkov v právnej veci vymáhania pohľadávky účastníka v 1. rade, voči účastníkovi v 2. rade vo výške 12.019,50 EUR, bližšie vymedzených v nasledujúcom bode tejto Dohody.
3. Medzi účastníkmi Dohody vznikol nasledovný skutkový stav a z neho plynúce sporné skutočnosti:

A) Účastník dohody v 2. rade nadobudol na základe zmlúv o dielo z 22.12.2005 a 15.01.2008 od účastníka dohody v 1.rade projektovú dokumentáciu na výstavbu 3

bytových domov uverejnených v katalógu bytových domov účastníka zmluvy v 1. rade pod názvom BD Štandard 06.

B) Účastník dohody v 1. rade miestnym zisťovaním zistil, že účastník dohody v 2. rade postavil vo svojom katastri celkom 6 bytových domov podľa projektovej dokumentácie bytového domu BD Štandard 06. Z uvedeného vyplýva, že 3 bytové domy boli postavené bez súhlasu účastníka dohody v 1. rade ako nositeľa autorských práv k architektonickému dielu.

C) Nakoľko rozmnoženiny, ktoré účastník dohody v 2. rade vyhotovil, vychádzali z architektonických diel, ktoré nadobudol na základe zmluvných vzťahov s účastníkom dohody v 1. rade, výška finančnej kompenzácie za vyhotovenie a použitie rozmnoženiny tohto architektonického diela bola stanovená na sumu vo výške 4.006,50,- Eur za projektovú dokumentáciu na jeden bytový dom, t.j. spolu **12.091,50 Eur** za porušenie autorských práv účastníka dohody v 1. rade, nakoľko nad rámec zmluvy o dielo boli účastníkom dohody v 2. rade postavené 3 bytové domy.

4. Účastníci tejto Dohody vyhlasujú, že nakoľko medzi nimi existujú sporné práva a povinnosti, pričom majú eminentný záujem usporiadať takto vzniknuté sporné práva a povinnosti, dohodli sa na úprave sporných práv a povinností tak, ako je uvedené v Čl. II. tejto Dohody o urovnaní.

Čl. II.

Predmet Dohody o urovnaní

1. Podpísaním tejto Dohody o urovnaní zo strany jej účastníkov sa všetky sporné práva a povinnosti ku dňu uzavretia tejto Dohody urovnajú nasledovne:

A) Účastník v 2. rade sa zaväzuje uhradiť účastníkovi v 1. rade sumu vo výške **12.019,50 EUR** (slovom dvanásťtisícdevätnásť eur päťdesiat centov), a to v lehote a za podmienok dohodnutých v tejto Dohode.

B) Účastník v 2. rade sa zaväzuje, že sumu v zmysle Čl II. bodu 1. písm. A) tejto Dohody uhradí účastníkovi v 1. rade do 15.05.2018, a to všetko bezhotovostným prevodom na bankový účet účastníka v 1. rade uvedený v záhlaví tejto Dohody. Účastník v 2. rade sa zaväzuje svoj záväzok uhradiť v 12. mesačných splátkach nasledovne:

- 1. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.06.2017,
- 2. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.07.2017,
- 3. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.08.2017,
- 4. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.09.2017,

- 5. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.10.2017,
- 6. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.11.2017,
- 7. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.12.2017,
- 8. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.01.2018,
- 9. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.02.2018,
- 10. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.03.2018,
- 11. splátka vo výške 1.000,- EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.04.2018,
- 12. splátka vo výške 1.019,50 EUR bude zaplatená na účet účastníka v 1. rade najneskôr do 15.05.2018,

pričom pri omeškaní účastníka v 2. rade s úhradou čo i len jednej splátky sa stáva splatnou celá dlžná čiastka.

2. Účastník dohody v 1. rade sa zaväzuje vziať späť Žalobu o zaplatenie 12.019,50 Eur titulom porušenia autorských práv vedenú Okresným súdom Galanta pod sp. zn. 5C/550/2015, a to bezodkladne po prijatí úhrady 1. splátky v zmysle predchádzajúceho bodu tejto Dohody, pričom každá zo strán sporu bude znášať svoje trovy konania.
3. Účastník dohody v 1. rade sa zaväzuje, že po uhradení celej dlžnej sumy účastníkom dohody v 2. rade, vyhotoví a dodá pre účastníka dohody v 2. rade projektovú dokumentáciu - t. zn. realizačná projektová dokumentácia - na 3 bytové domy pod názvom BD Štandard 06 v jednom vyhotovení pre každý dom, a to na bytové domy, ktoré účastník dohody v 2. rade postavil bez súhlasu účastníka dohody v 1. rade, ako nositeľa autorských práv. Vyššie uvedeným spôsobom účastník dohody v 1. rade - ako nositeľ autorských práv k projektom - autorizuje projektové dokumentácie výstavby 3 bytových domov, na základe ktorých boli tieto postavené.
4. Účastník v 1. rade prehlasuje, že po podpísaní tejto Dohody si voči účastníkovi v 2. rade nebude uplatňovať žiadny ďalší peňažný nárok, ani akékoľvek iné právo na plnenie, ktoré má hmotnoprávny základ v nárokoch v zmysle v Čl. I. bod 3. tejto Dohody.
5. Účastníci Dohody týmto vyhlasujú, že uzavretím tejto Dohody považujú všetky svoje sporné práva a povinnosti v celom rozsahu za vysporiadané, a to vrátane všetkých trov súvisiacich so Žalobou o zaplatenie 12.019,50 Eur titulom porušenia autorských práv vedenej Okresným súdom Galanta pod sp. zn. 5C/550/2015.

Čl. III. Ostatné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k tejto Dohode možno vykonať len so súhlasom oboch účastníkov Dohody, a to formou písomného dodatku.
2. Pre práva a povinnosti účastníkov Dohody sú rozhodné ustanovenia tejto Dohody, v ďalšom platia príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov SR.
3. Dohoda o urovnaní nadobúda platnosť dňom jej podpísania posledným účastníkom Dohody, pričom účinnosť nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
4. Tento právny úkon uzavreli účastníci Dohody slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni, nie v omyle, nie pod tlakom, ani za nápadne nevýhodných podmienok, teda tak, aby v budúcnosti nevzbudzoval žiadne pochybnosti o tom, čo chceli jeho obsahom prejsť. Na znak súhlasu s obsahom tohto právneho úkonu, pripájajú účastníci Dohody svoje vlastnoručné podpisy.
5. Táto Dohoda bola vyhotovená v dvoch rovnocenných exemplároch s tým, že po jednom exemplári dostane každý účastník Dohody.

V GALANTE, dňa 12.6.2017 V Galante, dňa 08.06.2017

Za účastníka v 1. rade:

.....
EUROLINE SLOVAKIA spol. s r.o.
Ing. Pavel Timár
konateľ spoločnosti

Za účastníka v 2. rade:

.....
Obec Trstice
Mgr. Ladislav Deák
starosta obce



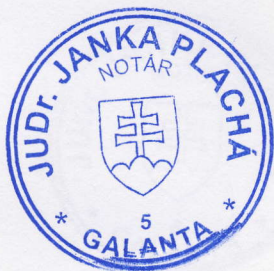


OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

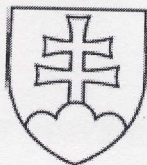
Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ladislav Deák Mgr.**, dátum narodenia **16.9.1964**, r.č. **640916/0912**, bytom **Trstice, Trstice 1258**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **HD669692**, ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 441836/2017**.

Galanta dňa 8.6.2017



JUDr. Tímea Csemez
notársky koncipient poverený
notárom JUDr. Jankou Plachou
so sídlom v Galante

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)



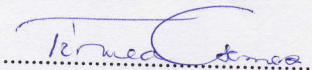
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Pavel Timár Ing.**, dátum narodenia **20.10.1962**, r.č. **621020/6959**, bytom **Bratislava - Záhorská Bystrica, Prídavková 7925/61**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **EB983641**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a).
Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 450923/2017**.

Galanta dňa 12.6.2017





JUDr. Tímea Csemez
notársky koncipient poverený
notárom JUDr. Jankou Plachou
so sídlom v Galante

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)